

**CARBEST**  
INNOVATIONS FOR MOBILE LIFE

# Easy Eye Kompakt-Infrarot-Kamera Kompakt IR Camera

47802

DE - BEDIENUNGSANLEITUNG  
GB - INSTRUCTION MANUAL  
FR - MANUEL DE L'UTILISATEUR  
NL - HANDLEIDING  
FI - KÄYTTÖOHJE  
SE - BRUKSANVISNING  
NO - BRUKERMANUAL  
ES - MANUAL DEL USUARIO  
IT - MANUALE D'USO  
DK - BRUGSANVISING



REIMO REISEMOBIL-CENTER GMBH  
63329 EGELSBACH · GERMANY · [WWW.REIMO.COM](http://WWW.REIMO.COM)  
MADE IN CHINA

<b>Kamera 47802</b>	
<b>Eigenschaften des Bildwandlers</b>	
Bildwandler:	SHARP 1/4" CCD
Auflösung:	420 Linien
Videonorm:	PAL / NTSC
Pixel, effektiv:	512 x 582 Pixel / 512 x 492 Pixel
Sensorfläche:	3,6 mm x 2,7 mm
Abtastsystem:	2:1 Interlace
Synchronisation:	Intern
Zeilenfrequenz:	15.625 Hz / 15.734 Hz
Bildfrequenz:	50 Hz / 60 Hz
Mindestbeleuchtung:	0 Lux (Infrarotbeleuchtung ein) 0,1 Lux (Tag) / F1.2
Videoausgang:	1 Vss, 75 Ω
Gamma:	0,45
AGC:	Auto
Fremdspannungsabstand:	Besser als 48 dB
Weißabgleich:	Auto
Elektronischer Verschluss:	1/60 (NTSC) / 1/50 (PAL) bis 1/10.000 Sekunde
Gegenlichtkompensation:	Auto
<b>Produktmerkmale</b>	
Objektiv:	2,5 mm
Bildwinkel:	120°
Infrarot-LED:	18 Stück
IR-Leuchtwerte:	15 m
Schutzklasse:	IP68
Gehäusematerial:	Aluminiumlegierung
Material des Montagewinkels:	Eisen
Staubgeschützt, wassergeschützt, salzsäurebeständig, explosionsgeschützt	
Stromaufnahme:	Max. 200 mA
Spannungsversorgung:	12 V DC
Betriebstemperatur:	-20 °C bis 70 °C, max. 95 % RH
Lagertemperatur:	-40 °C bis 80 °C, max. 95 % RH
<b>Optionale Produktmerkmale</b>	
CMOS-Chip	SONY-Chip. 420/480/520/560 Linien
Mikrofon:	Nimmt die Geräusche in der Umgebung der Kamera auf
Eingebaute Heizung:	Die eingebaute Heizung der Kamera schaltet ein, wenn die Umgebungstemperatur unter 10 °C beträgt. Sie schaltet automatisch wieder aus, wenn die Temperatur im Inneren 30 °C erreicht.
Gehäusefarbe wahlweise:	schwarz, weiß oder silber
Abmessungen:	72 x 52 x 42 mm (L x B x H)
Gewicht:	350 g

<b>Kamera 47802</b>	
<b>Chipydelse</b>	
Billedanordning:	1/4 SHARP CCD
Opløsning:	420 tv-linjer
Tv-system:	PAL / NTSC
Effektive pixler:	512 x 582 pixler / 512 x 492 pixler
Sensorareal:	3,6 x 2,7 mm
Skannesystem:	2:1 Interlace
Synkroniseringssystem:	Internt
Vandret synkroniseringsfrekvens:	15,625 kHz / 15,734 kHz
Lodret synkroniseringsfrekvens:	50 Hz / 60 Hz
Lysintensitet, min.:	0 lux (infrarøde lamper tændt), 0,1 lux (dag) / F1.2
Videoudgang:	1.0 vp-p, 75 ohm
Gammaforbrug:	0,45
AGC:	Auto
Signal/støjforhold:	Bedre end 48 dB
Hvidbalance:	Auto
Elektronisk lukker:	1/60 (NTSC)/1/50 (PAL) til 1/10.000 sekund
Modlyskompensering:	Automatisk
<b>Produktets fysiske egenskaber</b>	
Linse:	2,5 mm
Linsevinkel:	120°
Infrarøde LED'er:	18 stk.
IR-afstand:	15 m
Tæthed:	IP68
Kabinet:	Aluminiumlegering
Beslag:	Stål
Støvtæt, vandtæt, beskyttet mod saltsyre, eksplosionssikret	
Strømforbrug:	Maks. 200 mA
Strømforsyning:	12 V DC
Driftstemperatur:	-20 °C til +70 °C, rel. fugtighed maks. 95 %
Opbevaringstemperatur:	-40 °C til +80 °C, rel. fugtighed maks. 95 %
<b>De følgende funktioner er optionelle</b>	
Chip-CMOS:	Chip SONY 420/480/520/560 line
Mikrofon:	Optager lydene i kameraets omgivelser
Selvopvarmning:	Kameraet begynder at opvarme sig selv når omgivelsestemperaturen er under +10 °C. Opvarmningen stopper automatisk når temperaturen er +30 °C.
Optionelle farver på kabinettet:	Sort, hvid, sølv
Dimensioner:	L 72 mm, B 52 mm, H 42 mm
Vægt:	350 g

<b>Telecamera 47802</b>	
<b>Prestazioni chip:</b>	
Dispositivo immagine:	CCD 1/4" SHARP
Risoluzione:	420 linee TV
Sistema TV:	PAL / NTSC
Pixel effettivi:	512 X 582 pixel / 512 x 492 pixel
Area sensibile:	3,6 mm x 2,7 mm
Sistema di scansione:	2:1 Interlace
Sistema sinc.:	Interno
Frequenza sinc. orizzontale:	15.625 KHz / 15.734 KHz
Frequenza sinc. verticale:	50 Hz / 60 Hz
Illuminazione minima:	0 Lux (lampade a infrarossi accese) 0,1 Lux (giorno) / F1.2
Uscita video:	1,0 Vp-p, 75 Ohm
Consumo Gamma:	0,45
AGC:	Automatico
Rapporto S/N:	Migliore di 48 dB
Bilanciamento del bianco:	Automatico
Otturatore elettronico:	1/60 (NTSC) / 1/50 (PAL) ~ 1/10.000 secondi
Compensazione luce di fondo:	Automatica
<b>Prestazioni nominali del prodotto :</b>	
Lente:	2,5 mm
Angolo lente:	120°
Luci LED a infrarossi:	18 PZ
Distanza IR:	15 m
Classe di protezione:	IP68
Materiale della scocca:	Lega di alluminio
Materiale della staffa:	Ferro
Antipolvere, impermeabile, prevenzione di acido cloridrico, prevenzione esplosioni	
Consumo di corrente:	max. 200 mA
Alimentazione:	12 V CC
Temperatura di funzionamento:	-20 °C ~ 70 °C, umidità relativa 95 % MAX
Temperatura di conservazione:	-40 °C ~ 80 °C, umidità relativa 95 % MAX
<b>Funzioni del prodotto opzionali:</b>	
Chip CMOS	Chip SONY da 420/480/520/560 linee
Mic:	Raccoglie i suoni ambientali intorno alla telecamera
Autoriscaldamento:	Le telecamere entrano in modalità autoriscaldamento quando la temperatura di funzionamento ambientale è inferiore a 10° e arrestano automaticamente il riscaldamento quando la temperatura raggiunge i 30°.
Colori della superficie opzionali:	Nero, bianco, argento
Misure:	72 (largh.) x 52 (largh.) x 42 (alt.) mm
Peso:	350 g

<b>Camera 47802</b>	
<b>Chip performance:</b>	
Image device :	1/4 SHARP CCD
Resolution:	420TV lines
TV system:	PAL / NTSC
Effective pixels:	512 x 582 pixels / 512 x 492 pixels
Sensing area:	3.6 mm x 2.7 mm
Scanning system:	2:1 Interlace
Sync. system:	Internal
Horizontal sync. frequency:	15.625 KHz / 15.734 KHz
Vertical sync. frequency:	50Hz / 60Hz
Minimum illumination:	0 Lux (Infrared lamps on) 0 .1 Lux (day) / F1.2
Video output:	1.0 vp-p, 75 Ohm
Gamma consumption:	0.45
AGC:	Auto
S/N ratio:	Better than 48 dB
White balance:	Auto
Electronic shutter:	1/60 (NTSC) / 1/50 (PAL) ~ 1/10,000 Seconds
BLC:	Auto
<b>Product's idiomatic performance :</b>	
Lens:	2.5 mm
Lens angle:	120°
Infrared LED light:	18 PCS
IR distance:	15 m
Waterproof rate:	IP68
Shell material:	aluminum alloy
Bracket material:	Iron
Dustproof, waterproof, hydrochloric acid prevention, explosion prevention	
Current consumption:	Max. 200mA
Power supply:	DC12V
Operating temperature:	-20°C ~ 70°C , RH95% MAX
Storage temperature:	-40°C ~ 80°C, RH95% MAX
<b>Product's featured functions are optional:</b>	
Chip CMOS	Chip SONY 420/480/520/560 line
Mic:	Collects the environmental sound around the camera
Self heating:	The cameras will enter the self-heating mode when the environmental working temperature is lower than 10°. And it will automatically stop heating when the temperature reaches 30°.
Superficial colors are optional:	black, white, silver
Dimensions :	72 (L) x52 (w) x42 (H) mm
N.G:	350g

<b>Caméra 47802</b>	
<b>Performances de la puce</b>	
Périphérique image :	Caméra à capteur 1/4 SHARP CCD
Résolution :	420 lignes TV
Système de TV :	PAL / NTSC
Pixels effectifs :	512 x 582 pixels / 512 x 492 pixels
Zone de détection :	3,6 mm x 2,7 mm
Système de balayage :	Entrelacement 2:1
Système de synchronisation :	interne
Fréquence de synchronisation horizontale :	15,625 KHz / 15,734 KHz
Fréquence de synchronisation verticale :	50 Hz / 60 Hz
Illumination minimum :	0 Lux (lampes infrarouges allumées) 0,1 Lux (de jour) / F1.2
Sortie vidéo :	1,0 Vp-p, 75 Ohm
Consommation gamma :	0,45
Commande automatique de gain (AGC) :	Auto
Rapport signal / bruit :	Supérieur à 48 dB
Balance des blancs :	Auto
Obturbateur électronique :	1/60 (NTSC) / 1/50 (PAL) ~ 1/10 000 secondes
Compensation du rétroéclairage (BLC) :	Auto
<b>Performances spécifiques du produit</b>	
Lentille :	2,5 mm
Angle de la lentille :	120°
Lampes DEL infrarouges :	18 unités
Distance de détection IR :	15 m
Classe d'étanchéité :	IP68
Matériau du carénage :	Alliage d'aluminium
Matériau de la patte de montage :	Fer
A l'épreuve de la poussière et de l'eau, résistante à l'acide chlorhydrique et protégée contre les explosions	
Consommation de courant :	Max. 200 mA
Alimentation électrique :	12 V DC
Température de service :	-20 °C à 70 °C, Humidité relative 95 % maxi
Température de stockage :	-40 °C à 80 °C, Humidité relative 95 % maxi
<b>Fonctionnalités particulières du produit en option</b>	
Puce CMOS	Puce SONY série 420/480/520/560
Micro :	Enregistre le son ambiant aux alentours de la caméra.
Modèle autochauffant :	Cette caméra bascule en mode autochauffant si la température ambiante de service est inférieure à 10 °C. La fonctionnalité de chauffage se coupe automatiquement dès que la température atteint 30 °C.
Coloris de surface en option :	Noir, blanc, argent
Dimensions :	(L) 72 x (l) 52 x (h) 42 mm
Poids :	350 g

<b>Cámara 47802</b>	
<b>Prestaciones del chip:</b>	
Dispositivo de imagen:	1/4 SHARP CCD
Resolución:	420 líneas de TV
Sistema de TV:	PAL / NTSC
Píxeles efectivos:	512 x 582 píxeles / 512 x 492 píxeles
Área de detección:	3,6 mm x 2,7 mm
Sistema de exploración:	2:1 Interlace
Sistema de sincronización:	Interno
Frecuencia de sinc. horizontal:	15,625 kHz / 15,734 kHz
Frecuencia de sinc. vertical:	50 Hz / 60 Hz
Illuminación mínima:	0 lux (lámparas infrarrojas encendidas) 0,1 lux (luz diurna) / F1.2
Salida de vídeo:	1,0 vp-p, 75 óhmios
Consumo gamma:	0,45
AGC:	Auto
Relación señal / ruido:	Mejor que 48 dB
Balance de blancos:	Auto
Obturbador electrónico:	1/60 (NTSC) / 1/50 (PAL) ~ 1/10.000 segundo
BLC:	Auto
<b>Prestaciones específicas del producto:</b>	
Lente:	2,5 mm
Ángulo de visión:	120°
Luz del LED infrarrojo:	18 PCS
Distancia IR:	15 m
Clase de impermeabilidad:	IP68
Material de la carcasa:	Aleación de aluminio
Material del soporte:	Hierro
Estanco al polvo, impermeable, protección contra el ácido clorhídrico, protección contra explosiones	
Consumo de corriente:	Máx. 200 mA
Alimentación eléctrica:	12 V CC
Temperatura de servicio:	-20 °C ~ 70 °C, 95 % H.R. MÁX
Temperatura de almacenamiento:	-40 °C ~ 80 °C, 95 % H.R. MAX
<b>Las funciones indicadas son opcionales:</b>	
Chip CMOS	Chip SONY 420/480/520/560 líneas
Mic:	Capta el ruido ambiental alrededor de la cámara
Calefacción automática:	Las cámaras entran en el modo de calefacción automática cuando la temperatura ambiente de trabajo es inferior a 10°. La calefacción se detiene automáticamente cuando la temperatura alcanza 30°.
Los colores de superficie son opcionales:	Negro, blanco, plateado
Dimensiones:	72 (L) x 52 (An) x 42 (Al) mm
Peso:	350 g

<b>Kamera 47802</b>	
<b>Chip utførelse:</b>	
Bildekrets:	1/4 Sharp CCD
Oppløsning:	420 TV-linjer
TV-system:	PAL / NTSC
Effektive punkter:	512 x 582 punkter / 512 x 492 punkter
Sensorareal:	3,6 mm x 2,7 mm
Skanningsystem:	2:1 Interlace
Synk. system:	Intern
Horisontal synk. frekvens:	15,625 kHz / 15,734 kHz
Vertikal synk. frekvens:	50 Hz / 60 Hz
Minimum belysning:	0 Lux (infrarød lamper på) 0,1 Lux (dag) / F1.2
Video utgangssignal:	1.0 V p-p, 75 Ohm
Gammaforbruk:	0,45
AGC:	Automatisk
Signal / støy-forhold:	Bedre enn 48 dB
Hvitbalanse:	Automatisk
Elektronisk lukker:	1/60 (NTSC) / 1/50 (PAL) ~ 1/10 000 sekund
BLC:	Automatisk
Produktets idiomatiske yteevne:	
Linse:	2,5 mm
Linse vidvinkel:	120°
Infrarødt LED-lys:	18 stk
IR-avstand:	15 m
Vannetthetsklasse:	IP 68
Dekselmateriale:	Aluminiumlegering
Holderens materiale:	Jern
Støvtett, vanntett, beskyttet mot saltsyre, eksplosjonssikker	
Strømforbruk:	Maks. 200 mA
Strømforsyning:	12 VDC
Driftstemperatur:	-20 °C ~ 70 °C, maks. 95 % rel. fukt.
Lagringstemperatur:	-40 °C ~ 80°C, maks. 95 % rel. fukt.
<b>Alternativ produktfunksjon:</b>	
Chip CMOS:	Chip Sony 420/480/520/560 linjer
Diverse:	Tar opp lyd fra miljøet rundt kameraet
Selvoppvarming:	Kameraet går inn i selvoppvarmingsmodus hvis omgivelsestemperaturen synker under + 10 °C. Og det vil automatisk stoppe oppvarmingen når temperaturen når 30 °C.
Valgfrie overflatefarger:	Sort, hvit, sølv
Dimensjoner:	72 (l) x 52 (b) x 42 (h) mm
Netto vekt:	350 g

<b>Camera 47802</b>	
<b>Chipvermogen</b>	
Beeldapparaat:	1/4 SHARP CCD
Resolutie:	420 tv-lijnen
Tv-systeem:	PAL / NTSC
Effectieve pixels:	512 x 582 pixels / 512 x 492 pixels
Sensing-zone:	3,6 mm x 2,7 mm
Scansysteem:	2:1 interliniëren
Sync.-systeem:	Intern
Horizontale sync.-frequentie:	15,625 KHz / 15,734 KHz
Verticale sync.-frequentie:	50 Hz / 60 Hz
Minimale verlichting:	0 lux (infrarode lampen aan) 0,1 lux (dag) / F1.2
Video-uitgang:	1,0 vp-p, 75 Ohm
Gamma verbruik:	0,45
AGC:	Auto
S/N ratio:	Beter dan 48 dB
Witbalans:	Auto
Elektronische sluitert:	1/60 (NTSC) / 1/50 (PAL) ~ 1/10.000 seconden
BLC:	Auto
<b>Idiomatisch vermogen van product</b>	
Lens:	2,5 mm
Lensoek:	120°
Infrarood LED licht:	18 PCS
IR afstand:	15 m
Waterbestendighedsratio:	IP68
Omhuusmateriaal:	Aluminiumlegering
Beugelmateriaal:	Ijzer
Stofbestendig, waterbestendig, zoutzuurpreventie, explosiepreventie	
Huidig verbruik:	Max. 200 mA
Voeding:	DC 12 V
Bedrijfstemperatuur:	-20 °C ~ 70 °C, RV 95 % MAX
Opslagtemperatuur:	-40 °C ~ 80 °C, RV 95 % MAX
<b>Karakteristieke functies van product zijn optioneel</b>	
Chip CMOS	Chip SONY 420/480/520/560 lijn
Mic:	Vergaart omgevingsgeluid rond de camera
Zelfverwarming:	De camera's gaan naar de zelfverwarmingsmodus, wanneer de omgevingstemperatuur lager dan 10° is. En deze stopt automatisch wanneer de temperatuur 30° bereikt.
Oppervlakk kleuren zijn optioneel:	Zwart, wit, zilver
Afmetingen:	72 (L) x 52 (B) x 42 (H) mm
N.G:	350 g

<b>Kamera 47802</b>	
<b>Tekniset tiedot</b>	
Kuvakenno:	1/4 SHARP CCD
Resoluutio:	420 TV lines
TV-järjestelmä:	PAL / NTSC
Teholliset pikselit:	512 x 582 pikseliä / 512 x 492 pikseliä
Tunnistusalue:	3,6 mm x 2,7 mm
Skannausjärjestelmä:	2:1 Interlace
Synk. järjestelmä:	Sisäinen
Vaakasuora taajuus	15 625 KHz / 15 734 KHz
Pystysuora taajuus:	50 Hz / 60 Hz
Minimivalaistus:	0 Lux (infrapunalampun päällä) 0,1 Lux (päivä) / F1.2
Videolähtö:	1,0 vp-p, 75 Ohm
Gamma-kulutus:	0,45
AGC:	Autom.
Signaali-kohinasuhde (SNR):	Parempi kuin 48 dB
Valkotasapaino:	Autom.
Elektroninen suljin:	1/60 (NTSC) / 1/50 (PAL) ~ 1/10 000 sekuntia
BLC:	Autom.
<b>Laitteen tiedot</b>	
Linssit:	2,5 mm
Kuvakulma:	120°
Infrapuna-LED-valo:	18 PCS
IR-etäisyys:	15 m
Vedenkestävyys:	IP68
Kotelon materiaali:	Alumiinivalu
Kannattimen materiaali:	Rauta
Pölytiivis, vedenkestävä, vetykloridin torjunta, räjähdysten torjunta	
Virrankulutus:	Max 200 mA
Virransyöttö:	DC 12 V
Käyttölämpötila:	-20 °C ~ 70 °C, suhteellinen kosteus 95 % max.
Säilytyslämpötila:	-40 °C ~ 80 °C, suhteellinen kosteus 95 % max.
<b>Laitteen lisävarusteominaisuudet</b>	
Chip CMOS:	Chip SONY 420/480/520/560 line
Mic:	Kerää kameran ympäristön äänet
Itselämmitys:	Kamera siirtyy itselämmitystilaan, kun ympäristön työskentelylämpötila laskee alle 10°. Itselämmitystoiminto pysähtyy automaattisesti, kun ympäristön lämpötila saavuttaa 30°.
Pintaväri vaihtoehdot:	Musta, valkoinen, hopea
Mitat:	72 (P) x 52 (L) x 42 (K) mm
Paino:	350 g

<b>Kamera 47802</b>	
<b>Chip prestanda</b>	
Bild-enhet:	1/4 SHARP CCD
Upplösning:	420 TV-linjer
TV-system:	PAL / NTSC
Effektiva pixlar:	512 x 582 pixlar / 512 x 492 pixlar
Avkänningsområde:	3,6 mm x 2,7 mm
Scannersystem:	2:1 gränssnitt
Synkroniseringssystem:	Internt
Horisontell synkroniseringsfrekvens:	15,625 KHz / 15,734 KHz
Vertikal synkroniseringsfrekvens:	50 Hz / 60 Hz
Minimibelysning:	0 Lux (infraröda lampor på) 0,1 Lux (dag) / F1.2
Video utgång:	1,0 vp-p, 75 Ohm
Gamma-förbrukning:	0,45
AGC:	Automatisk
S/N förhållande:	Över 48 dB
Vit balans:	Automatisk
Elektronisk slutare:	1/60 (NTSC) / 1/50 (PAL) ~ 1/10.000 sekunder
BLC:	Automatisk
<b>Produktens idiomatiska prestanda</b>	
Lins:	2,5 mm
Linsvinkel:	120°
Infrarött LED-ljus:	18 PCS
IR avstånd:	15 m
Vattentäthet:	IP 68
Höljets material:	Aluminiumlegering
Konsolmaterial:	Järn
Dammtät, vattentät, saltsyraskydd, explosionsskydd	
Strömförbrukning:	Max 200 mA
Effekt:	DC 12 V
Arbetstemperatur:	-20 °C ~ 70 °C, RH 95 % max
Förvaringstemperatur:	-40 °C ~ 80 °C, RH 95 % max
<b>Produktens funktioner är valfria</b>	
Chip CMOS	Chip SONY 420/480/520/560 line
Mik:	Samlar kringljud runt kameran
Höljets uppvärmning:	Kamerorna går i självuppvärmande modus, om omgivningens arbetstemperatur ligger under 10 °C. Och uppvärmningen avslutas automatiskt, när temperaturen kommer upp i 30 °C.
Utvändiga färger är valfria:	Svart, vit, silver
Dimensioner:	72 (L) x 52 (B) x 42 (H) mm
N.G:	350 g

**DE - GEWÄHRLEISTUNG:**

Der Gewährleistungszeitraum beträgt 36 Monate. Reimo behält sich das Recht vor, mögliche Fehler zu beseitigen. Die Garantie wird für alle Schäden ausgeschlossen, die durch fehlerhafte Verwendung oder unsachgemäße Handhabung entstanden sind.

Haftungsbeschränkungen:

Reimo ist in keinem Fall für Begleitschäden, Folgeschäden oder indirekte Schäden, Kosten, Ausgaben, Nutzungsausfall oder Gewinnausfall haftbar. Der angegebene Verkaufspreis des Produkts stellt den entsprechenden Betrag der Haftungsbeschränkung von Reimo dar.

**UK - WARRANTY:**

The warranty period is 36 months. Reimo reserves the right to rectify eventual defaults. The guarantee is excluded for all damages caused by faulty use or improper handling Liability limitations:

In no case Reimo will be reliable for collateral-, secondary- or indirect damages, costs, expenditure, missed benefits or missed earnings. The indicated sales price of the product is representing the equivalent value of Reimo's liability limitations.

**DK - GARANTI:**

Garantiperioden er på 36 måneder. Reimo forbeholder sig retten til at berigtige eventuelle fejl. Garantien udelukkes ved skader forårsaget af fejlagtig brug eller forkert håndtering

Ansvarsbegrænsning:

Reimo vil under ingen omstændigheder være ansvarlig for sikkerhedsstillelse, sekundær eller indirekte skader, udgifter, omkostninger, mistede ydelser eller manglende indtjening. Den angivne salgspris for produktet repræsenterer den tilsvarende værdi for Reimo's begrænsede ansvar.

**FI - TAKUU:**

Takuujakso on 36 kuukautta. Reimo pidättää oikeuden korjata mahdolliset viat. Takuu ei koske mitään vahinkoja, jotka ovat aiheutuneet virheellisestä käytöstä tai virheellisestä käsittelystä Vastuunrajoitukset:

Reimo ei ole missään tapauksessa vastuussa rinnakkais-, toissijaisista tai epäsuorista vahingoista, kuluista tai kustannuksista, menetetyistä hyödyistä tai menetetyistä ansioista. Ilmoitettu myyntihinta tuotteelle vastaa Reimon vastuunrajoitusten arvoa.

**FR - GARANTIE:**

La garantie est de 36 mois. Reimo se réserve le droit de corriger des défauts éventuels. La garantie exclut tout dommage dû à une mauvaise utilisation ou à une manipulation inadéquate. Limitation de la responsabilité :

Reimo est en aucun cas responsable de dommages collatéraux, secondaires ou indirects, coûts, prestations non versées ou manques à gagner. Le prix de vente indiqué du produit représente la valeur équivalente de la limitation de responsabilité de Reimo.

**IT - GARANZIA:**

Il periodo di garanzia è di 36 mesi. Reimo si riserva il diritto di modificare eventuali valori predefiniti. La garanzia non copre i danni causati da utilizzo errato o movimentazione impropria. Limitazioni di responsabilità:

In nessun caso Reimo sarà responsabile per danni collaterali, secondari o indiretti, costi, spese, perdita di vantaggi o profitti. Il prezzo di vendita indicato per il prodotto rappresenta il valore equivalente delle limitazioni di responsabilità di Reimo.

**NL - GARANTIE:**

De garantieperiode bedraagt 36 maanden. Reimo behoudt zich het recht voor om eventuele fouten te herstellen. De garantie geldt niet in geval van schade veroorzaakt door onjuist gebruik of foutieve omgang.

Aansprakelijkheidsbeperking:

Reimo zal in geen geval aansprakelijk zijn voor secundaire, indirecte of nevenschade, kosten, verbruik, gemist profijt of inkomstenderving. De aangegeven verkoopprijs van het product representeert de gelijkwaardige waarde van de aansprakelijkheidsbeperking van Reimo.

**SE - GARANTI:**

Garantiperioden är 36 månader. Reimo förbehåller sig rätten att korrigera eventuella fel. Garantin gäller inte för skador som orsakats av felaktig användning eller olämplig hantering Begränsningar i garantin:

Reimo kommer under inga omständigheter att kunna hållas ansvarig för följdskador, sekundära eller indirekta skador, kostnader, utgifter, förlorade förmåner eller förlorade inkomster. Det angivna försäljningspriset för produkten motsvarar värdet för Reimos begränsade garanti.

**ES - GARANTÍA:**

El periodo de garantía es de 36 meses. Reimo se reserva el derecho a realizar correcciones de posibles defectos.

Queda excluida la garantía por cualquier daño causado por un mal uso o un manejo incorrecto. Limitaciones de responsabilidad:

Reimo no será responsable en ningún caso de los daños colaterales, secundarios o indirectos, los costes, los gastos o las pérdidas de beneficios o ganancias. El precio de venta indicado del producto representa el valor equivalente a las limitaciones de responsabilidad de Reimo.

**NO - GARANTI:**

Garantiperioden er på 36 måneder. Reimo forbeholder seg retten til å rette opp i eventuelle mislighold. Garantien dekker ikke skader forårsaket av feil bruk eller feil håndtering.

Ansvarsbegrensninger:

Ikke under noen omstendigheter vil Reimo være ansvarlig for indirekte eller direkte skader, kostnader, utgifter, tapte fordeler eller tapte inntekter. Den indikerte salgsprisen på produktet representerer tilsvarende verdier av Reimos begrensede ansvar.

